Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 20 (1902)

Heft: 252

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 252 XX. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 2. Juli. 1902 Berne, Mercredi, 2 Juillet XXme année. № 252

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Geldmarkt. — Weizenmarkt. — Amerikanische Getreideernte.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

L'action au porteur nº 1661 de la Banque populaire de la Gruyère, avec les coupons à partir de l'année 1902, a été perdue par Ursule Clerc, à Bulle, qui en était en possession.

Le président du tribunal de la Gruyère somme le détenteur inconnu de ce titre de le déposer au greffe du tribunal, à Bulle, dans le délai de trois ans à partir de la dernière publication du présent avis. A ce défaut, cette action sera annulée. (W. 54')

Bulle, le 24 juin 1902.

Par ordre:
Le greffier: **M. Berset.**

Die in den schweiz. Handelsamtsblättern Nr. 280, 283 und 284 vom 8., 10. und 12. August 1901 publizierte Aufforderung zur Vorlegung des Kassascheines Nr. 08046 auf die Hypothekarkasse des Kantons Bern von Fr. 2000 wird hiemit widerrufen und das bezüglich dieses Wertpapieres eingeleitete Amortisationsverfahren aufgehoben.

Bern, den 28. Juni 1902.

(W. 55) *Der Gerichtspräsident III:* **Largin.**

Der Gerichtspräsident III von Bern fordert hiemit den unbekannten Inhaber des Kassascheines Nr. 08045 auf die Hypothekarkasse des Kantons Bern von Fr. 2000, in Anwendung der Art. 851 ff. O.-R., auf, denselben binnen einer Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist dessen Amortisation ausgesprochen wird.

Bern, den 28. Juni 1902.

(W. 56') *Der Gerichtspräsident III:* **Largin.**

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA in St. Gallen.

Das kantonale Rechtsdomizil der Gesellschaft ist vom 20. Juni a. c. an
für den Kanton **Appenzell I.-Rh.** bei Herrn **Oscar Geiger** zum Hoferbad in Appenzell,
für den Kanton **Thurgau** bei Herrn **A. Krapf-Straub** in Frauenfeld.

St. Gallen, 27. Juni 1902.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft „Helvetia“:
(D. 78) **F. Haltmayer. Grossmann.**

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, sous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Küsnacht.* (9)
Gemeinschuldner: Hardmeier-Weber, Johannes, in Waltikon, von und zu Zumikon, gewesener Inhaber der Firma «Joh. Hardmeier», bei der Kirche Zumikon, Spezerei-, Ellen-, Glas- und Geschirrwaren.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Juni.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. Juli, nachmittags 4 Uhr, im «Rössli» in Zumikon.
Eingabefrist: Bis und mit 2. August.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (7)
Gemeinschuldner: Frei, Emil, von Regensdorf, Rechtsagent, an der Schützengasse 5, in Zürich I.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Juni 1902.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungs-Gesetzes).
Eingabefrist: Bis und mit 22. Juli 1902.

Kt. Luzern. *Konkursamt Luzern.* (21)
Gemeinschuldner: Wunderli, R., Darmhandlung und Fleischexportgeschäft, Militärstrasse, in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Juni.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Juli 1902, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaale (Zürichstrasse Nr. 6) in Luzern.
Eingabefrist: Bis und mit 4. August 1902.

Ct. de Vaud. *Office des faillites d'Yverdon.* (18)
Failli: Luthi, Arnold, boulanger, à Yverdon.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 juin 1902.
Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).
Délai pour les productions: 22 juillet 1902 inclusivement.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier.* (17)
Succession répudiée de Perret, Alfred, fils de Frédéric-Auguste, époux de Caroline, née Breguet, quand il vivait horloger à Coffrane.
Date de l'ouverture de la liquidation: 27 juin 1902.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 12 juillet 1902, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de Cernier.
Délai pour les productions: 12 juillet 1902 inclusivement.
Les créanciers qui ont déjà produit, sont dispensés de le faire à nouveau.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (1057')
Im Konkurse des Streuli, David, Kunststeinfabrik, an der Badenerstrasse, in Zürich III, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern hierorts zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung desselben sind bis zum 9. Juli 1902 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich. *Konkursamt Enge in Zürich II.* (1056')
Im Konkurse des Honegger, Johannes, Partikular, an der Mittelstrasse, in Zürich V, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich II zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung desselben sind bis zum 8. Juli 1902 beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Zürich im beschleunigten Verfahren durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern. *Konkursamt Nidau.* (6)
Gemeinschuldner: Bangerter, Johann, von Seedorf, Bäcker und Negociant, in Nidau.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 12. Juli 1902.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Vevey.* (5)
Failli: Duvernoy, Léon, Pension Jolimont, à Montreux.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 juillet 1902 inclusivement.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (14)
Faillis:
Champion & Cº, négociants, rue du Rhône, 54, à Genève.
Champion, Adrien-Frédéric, dom. Boulevard de la Tour.
Délai pour intenter l'action en opposition: 13 juillet 1902 inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich. *Konkursamt Enge in Zürich II.* (3')
Gemeinschuldnerin: Zürcher Patent-Motorwagen-Fabrik «Rapid» in Liquidation in Zürich II.
Einspruchsfrist: Bis und mit 12. Juli 1902.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern. *Konkursamt Bern-Stadt.* (2)

Gemeinschuldner: Muchau, Chs R., Wirt zum Café des Alpes in Bern.
Datum des Schlusses: 27. Juni 1902.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (16)

Faillis:
Favre, Emile, ex-camionneur, Montbrillant, 2, à Genève.
Brasseler, X., orfèvre, Grand'rue, 8, à Genève.
Date de la clôture: 2 juillet 1902.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Ct. de Neuchâtel. *Tribunal du district de Neuchâtel.* (1037¹)

Par jugement en date du 24 juin 1902, le tribunal civil du district de Neuchâtel a prononcé la révocation de la faillite de la société en nom collectif Rossi et Albisetti, à Neuchâtel, déclarée le 10 mai 1901, et la réhabilitation du failli Angelo Albisetti ainsi que sa réintégration dans la libre disposition de ses biens.

Donné pour trois insertions dans la «Feuille officielle suisse du commerce».

Neuchâtel, le 24 juin 1902.

Le greffier du tribunal: *A. Perrin*, not.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (19)

Aus dem Konkurse der Cement- & Schlackensteinfabrik A.-G. in Zürich III werden Dienstag, den 5. August 1902, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof zum Hecht an der Langstrasse in Zürich III öffentlich versteigert:

Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Berthastrasse Nr. 35 in Zürich-Wiedikon, unter Nr. 1189 für Fr. 50,500 assekuriert.
1 Are 75,5 m² Gebäudeplatz und Hofraum dabei.
1 Are 1,7 m² Gebiet der Berthastrasse.
2 Schuldbriefe per Fr. 3000 und Fr. 8000, haftend auf obigem Wohnhaus.
4 Schuldbriefe von je Fr. 10,000, haftend auf Liegenschaften in Zürich-Enge.
1 Schuldbrief per Fr. 18,000, ebenfalls auf einer Liegenschaft in Enge haftend.
1 Obligation per Fr. 1000 auf die Schweiz. Panorama-Gesellschaft.

Der Verkauf der Titel geschieht gegen Barzahlung. Der Gantrodel betreffend die Liegenschaft liegt vom 26. Juli a. c. an beim Konkursamt Aussersihl zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. *Konkursamt Enge in Zürich II.* (8²)

Aus dem Konkurse der Baugenossenschaft Enge in Zürich II kommen Mittwoch, den 16. Juli 1902, nachmittags 4 Uhr, auf dem Bureau des obgenannten Konkursamtes auf II. öffentliche Steigerung die nachbezeichneten Bauplätze:

1) 297,3 m² Bauland an der Alfredescherstrasse in Enge.
2) 303,8 m² » » » » » »
3) 294,9 m² » » » » » »
4) 273,4 m² Bauland an der Drusbergstrasse in Enge.
5) 280,2 m² » » » » » »
6) 276,1 m² » » » » » »

nebst je einem Anteil (1/9) an dem gemeinsamen Hofraum von 208,2 m².

Meistangebot an der I. Steigerung für Ziff. 1: Fr. 15,000; die andern Parzellen sind nicht angeboten worden.

An der II. Steigerung erfolgt Zusage an den Meistbieter.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei obgenanntem Konkursamt zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (1047¹)

Im Konkurse der Saalbaugesellschaft Zürich (eingetragene Genossenschaft o. H. d. M.) wird Montag, den 28. Juli 1902, nachmittags 5 Uhr, im Foyer des Corsotheaters in Zürich öffentlich versteigert:

Das Gesellschaftshaus und Theatergebäude zum «Corso» an der Theaterstrasse Nr. 10 in Zürich, unter Nr. 1064, 1065 und 1066 assekuriert für Fr. 904,400, mit 842,20 m² Grundfläche und 497,60 m² Hofraum.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 18. Juli 1902 an hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Bern. *Konkursamt Nidau.* (1)

Im Konkursverfahren gegen Schneider, Heinrich, gew. Buchdruckereibesitzer in Biel, werden Mittwoch, den 9. Juli 1902, nachmittags 3—4 Uhr, in der Wirtschaft zum «Grütli» in Madretsch an eine öffentliche zweite Steigerung gebracht folgende, dem Gemeinschuldner eigentümlich angehörende

I. Liegenschaften:

1) Ein unter Nr. 121 für Fr. 23,600 brandversichertes Wohn- und Fabrikgebäude auf dem Brühl zu Madretsch.
2) Ein Fabrikgebäude, sub Nr. 121 B für Fr. 2,700 brandversichert, nördlich von Art. 1.
3) Ein Ateliergebäude daselbst, unter Nr. 121 c für Fr. 2,200 brandversichert.
4) Ein Papierschopf.
5) Eine Schweinestallung.
6) Die Plätze und Umschwung laut Plan 7, Nr. 649 = 20,49 Aren.

Grundsteuerschatzung Fr. 42,380.
Amtliche Schatzung Fr. 38,890.

II. Beweglichkeiten:

Eine grosse Buchdruckerei- und Buchbinderei-Einrichtung mit allen Zubehörden, grosse Papiervorräte, 2 Gasmotoren 4 HP und 2 HP, 1 Elektromotor Alioth 10 HP, ausgedehnte Transmissionsanlagen mit Zubehörden und Uhrmacheratelier, Etablj, Oefen, Lampen, 1 Decimalwage, 1 Ladenwage mit Gewicht, 1 Brügiwägelein, 1 Aufzug mit Handbetrieb u. a. m.

Gesamtschatzung Fr. 29,000.
Höchstes Angebot an der I. Steigerung Fr. 50,000.

Die Steigerungsgedinge liegen bis und mit dem 8. Juli 1902 beim Konkursamt Nidau zur Einsicht auf.

Kt. Aargau. *Konkursamt Aarau.* (13)

Auf Requisition der Konkursverwaltung im Konkurse des Schwank, Hermann, in Bottighofen werden am Dienstag, den 8. Juli 1902, nachmittags 2 Uhr, im Lagerhaus Aarau öffentlich und gegen Barzahlung versteigert:

a. Cirka 21,270 Liter Rotwein (Tiroler).
b. Cirka 1200 Liter Spanier (Rosé).
c. 3 Gebinde.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (1064¹)

Le samedi, 5 juillet 1902, à 2 heures après-midi, l'office des faillites de Genève, procédera en ses bureaux, Palais de Justice, salle des assemblées de faillite, 1re cour, 1er étage, à la vente aux enchères publiques et au comptant d'une: Collection de timbres-poste, provenant de la faillite Champion, A.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Bezirksgericht Hinterland in Herisau.* (11)

Schuldner: Schefer, Johs., z. a. Post, in Waldstatt.
Datum der Bewilligung der Stundung: 10. Juni 1902.
Sachwalter: Fürsprech Tanner in Herisau.
Eingabefrist: Bis und mit 13. Juli 1902 beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 25. Juli 1902, vormittags 10 Uhr, im Gemeindehaus in Herisau.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 14. bis 24. Juli 1902 beim Sachwalter.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Horgen.* (22)

Schuldner: Pfister, Heinrich, Holzhandlung, an der Au, Wädensweil.
Datum der Bestätigung: 24. Mai 1902.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (12)

Schuldnerin: Firma Grünberg-Steindler (Inhaberin: Frau Theresia Grünberg-Steindler), Wäscheversandhaus, Langstrasse 132, in Zürich III.
Datum der Bestätigung: 25. Juni 1902.

Ct. de Vaud. *Président du tribunal de Vevey.* (4)

Débiteur: Davel et Cie, commerce de fers et quincaillerie, à Vevey.
Date de l'homologation: 14 juin 1902.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Solothurn. *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn.* (10)

Zweite Gläubiger-Versammlung.

Die zweite Gläubigerversammlung im Konkurse des Knobel, Wilhelm, Uhrenschalenfabrikation und Mechanik, in Deitingen, Inhaber der Firma «W. Knobel» in Deitingen, findet statt Dienstag, den 22. Juli 1902, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Kriegstetten in Solothurn.

Die Gläubiger werden aufmerksam gemacht, dass an dieser Versammlung über einen Nachlassvertrag verhandelt wird.

Kt. Aargau. *Konkursamt Baden.* (1066¹)

Gemäss der genehmigten Verteilungsliste im Konkure über die Portland-Cement-Fabrik Lägern in Ober-Ehrendingen ist für die Inhaber der Partialen des Obligationenanleihens III. Hypothek aus dem Pfanderlöse nichts erhältlich; dagegen participieren sie mit ihrer vollen Forderung in V. Klasse an dem unverpfändeten Massagute. Die Dividende beträgt 5 % und kann vom 4. Juli 1902 an beim Schweiz. Bankverein in Zürich gegen Ablieferung der betr. Partialobligationen erhoben werden.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Geldmarkt. Die Eidgenössische Bank A.-G., in Zürich, schreibt in ihrem Bulletin vom Ende Juni: Währenddem Geld Ende Mai und bis vor einigen Tagen noch recht flüssig war und man für langes Bankpapier à 2⅜—2¼ % leicht ankommen konnte, hat sich seither infolge der Bedürfnisse auf den Semesterschluss hin ein Umschwung vollzogen, indem der Privatsatz der Emissionsbanken auf 2½ % erhöht wurde; es ist indessen sicher, dass das Geld im Juli und August wieder abschlagen wird.

Auch in Deutschland und Frankreich hatte der Privatdiskonto wesentlich angezogen; in ersterm Lande stieg derselbe von 2⅛ % bis annähernd 2½ % und in unserm westlichen Nachbarland von 1⅝—2⅜ %, also volle

dreiviertel Prozent. Der Höhepunkt scheint indessen in beiden Ländern schon überschritten zu sein, denn Berlin meldet neuerdings wieder 2 % und Paris 2¼ %.

In England ist der Privatsatz den ganzen Monat hindurch recht stabil geblieben und zur Zeit nur eine Nuance schwächer als Ende Mai, nämlich 2⅝ %. Auch die übrigen Nachbarländer weisen noch billige Privatsätze auf.

Währenddem die Wechselkurse im Mai recht flau lagen, haben sich solche in diesem Monat zum Teil stark befestigt, am meisten profitierte die französische Valuta, welche von ca. 100.20 auf 100.35 avancierte, ebenso der italienische Kurs, wohl im Zusammenhang mit den Bedürfnissen für die Seidenernte, welcher sich um ein volles halbes Prozent erhöhte; ferner hatte die deutsche Devise eine Steigerung von 123. 32½ auf ca. 123. 47½ erfahren. Wien hat sich namhaft, von 105.05 auf ca. 105. 20 gebessert; die übrigen Valuten, namentlich die englische, zeigen wenig Veränderungen; New-York ist dagegen seit einigen Tagen flauer geworden und wird bis 517¼ erlassen. Diejenigen Interessenten, welche von einer plötzlichen Kursexplosion, speciell im Minenverkehr, träumten, haben dafür mit schwerer Enttäuschung büssen müssen. Die Hausse-Engagements ältern und ganz neuen Datums hatten in der That eine ungeheure Höhe erreicht und bedangen prompte Realisationen auf Friedensschluss, so dass die vorhandenen Friedenskaufsordres nur für den ersten Tag die Kurse zu treiben vermochten, von da ab bis zur Stunde dann aber eine weichende flaue Tendenz einsetzte, unter deren Druck ein freies lebhaftes Geschäft nicht mehr aufkommen konnte.

— **Weizenmarkt.** Die Herren Schiffer & Drascher in Hamburg berichten am 28. Juni: Wenn es in der letzton Zeit manchmal den Anschein hatte, als ob eine bessere Tendenz an den Getreidemärkten platzgreifen wollte, so hat das prachtvolle Wetter bald wieder einen Druck auf die Stimmung ausgeübt. Nach den letzten Saatenstandsberichten zeigt es sich, dass der einzige Nachteil des unbeständigen Wetters in diesem Frühjahr eine Verspätung der Ernte sein wird. Speciell für Deutschland sind die amtlichen Ermittlungen über den Saatenstand per Mitte Juli durchaus befriedigend, und gerade Weizen, der voriges Jahr am schlechtesten geraten war, verspricht diesmal das beste Ergebnis.

Was den Verlauf der einzelnen Märkte anbelangt, so ist in England eine ausgesprochene Tendenz nicht hervorgetreten, da der Geschäftsgang daselbst durch die nunmehr so bedauerlich gestörten Krönungsfeierlichkeiten beeinträchtigt wurde. Der französische Markt gestaltete sich unter dem Einfluss der besseren Witterung matter und die für französische Rechnung kürzlich in einigen Schiffsladungen gekauften Posten fremden Weizens werden wahrscheinlich wieder an das Ausland abgestossen werden. In Oesterreich-Ungarn hat die unentschiedene Stimmung der dortigen Märkte schliesslich ebenfalls Preisabschläge mit sich gebracht und auch in Deutschland haben sich die Preise nach anfänglicher Besserung nicht behaupten können.

Die nordamerikanischen Weizen-Märkte haben mit wechselnder Witterung verschiedene Schwankungen durchgemacht. Dem verflauenden Einfluss besseren Wetters und matter Tendenz der europäischen Märkte wirkte drüben die Abnahme der Vorräte entgegen.

Die Zufuhren kommen drüben in ziemlich langsamem Tempo heran, und die Ablieferungen der Farmer nach den Binnenplätzen Nordamerikas betragen erst 2,568,000 Bushels gegen 2,172,000 Bushels in der Vorwoche und 2,912,000 Bushels, resp. 3,464,000 Bushels in der entsprechenden Zeit der vorangegangenen Jahre.

Die Ernteaussichten haben sich für Winterweizen ungefähr auf der bisherigen Höhe erhalten, die Erntearbeiten sind vielfach von schlechtem Wetter begleitet. Wo das Ausreifen gut von statten geht, steht Sommerweizen ausgezeichnet. Hafer erhält einen vortrefflichen Stand, hat sich aber mehr gelegt. Mais ist nur hie und da besser geworden.

— **Amerikanische Getreideernte.** Der Statistiker des Bundes-Ackerbaubureaus veranschlagt die Getreideernte der Ver. Staaten, wie folgt:

	Weizenernte Bushel	Areal Acker	Maisernte Bushel	Areal Acker	Haferernte Bushel	Areal Acker
1901	748,460,000	49,896,000	1,522,520,000	91,850,000	736,983,000	28,541,000
1900	522,229,500	42,495,300	2,105,102,000	83,820,000	809,125,000	27,364,000
1899	547,303,000	44,592,500	2,078,148,000	82,108,500	796,177,000	26,341,000
1898	675,148,000	44,055,200	1,924,184,000	77,721,000	730,906,000	25,777,000
1897	530,149,100	39,465,000	1,902,967,000	80,095,000	698,767,000	25,730,000
1896	427,684,000	34,618,000	2,283,875,000	81,027,000	707,346,000	27,566,000

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Amtliches Güterverzeichnis.

Jenni, Bendicht, von Iffwil, geb. 1848, gewesener Inhaber der Firma B. Jenni, Agentur & Kommissionin Weinen und Spirituosen en gros, wohnhaft gewesen Untere Dufourstrasse Nr. 10, in **Bern.**

Eingabefrist bis und mit **3. September 1902** in die Amtsschreiberei Bern.

Bern, den 30. Juni 1902.

Der Amtsschreiber:
(1363) **Bütikofer.**

Rechtswohltat des Inventars.

Auf Verlangen einer ehrd. Freundschaft wurde vom hohen Regierungsrat über **Josef Joller-Kiser,** in Beckenried, zur Ausmittlung und näherer Feststellung von Soll und Haben, die Rechtswohltat des Inventars bewilligt.

Eingabefrist bis und mit **30. Juli 1902.**

Schuldner und Ansprecher werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprachen und Verbindlichkeiten, mit Ausweisen wohl belegt, unter Androhung der gesetzlichen Folgen binnen der Eingabefrist dem Präsidenten des Konkursamtes, Herrn Regierungsrat J. M. Bünter, Wolfenschiessen, schriftlich und frankiert einzureichen.

Stans, den 30. Juni 1902.

(1362) **Die Standeskanzlei Nidwalden.**

Appenzeller Strassenbahn St. Gallen-Gais.

Zinszahlung.

Der mit 1. Juli 1902 fällige Coupon Nr. 12 der Aktien kann mit Fr. 15 von heute an bei der **St. Galler Handelsbank in St. Gallen,** oder bei der **Betriebskasse in Teufen** spesenfrei eingelöst werden.

Teufen, den 1. Juli 1902.

(1359) **Der Betriebsdirektor.**

Appenzeller Bahn.

Verzinsung des Obligationenkapitals II. Hyp.

(mit bedingter Verzinsung) vom Jahre 1886.

Die Einlösung der Zinscoupons Nr. 6 dieser Obligationen **II. Ranges mit Fr. 5** geschieht ab 1. Juli 1902 beim **Schweiz. Bankverein in Basel,** sowie bei der **Bank für Appenzell A.-Rh.** in Herisau, Mittwoch und Samstag auch auf dem **Comptoir** in St. Gallen.

Herisau, den 28. Juni 1902.

(1361) **Die Betriebsdirektion.**

Huttwil-Wolhusen-Bahn.

Kündigung

des

4½ % Obligationen-Anleihens I. Hypothek v. Fr. 500,000

vom 31. Dezember 1894.

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Juni 1902 werden hiemit die Obligationen obigen Anleihens auf 31. Dezember 1902 zur **Rückzahlung gekündet** und es hört mit diesem Tage die Verzinsung derselben auf. Den Inhabern dieser Obligationen wird rechtzeitig eine Konversionsofferte zu 4 % unterbreitet werden.

Willisau, den 27. Juni 1902.

Für die Eisenbahngesellschaft Huttwil-Wolhusen,
(1293) *Der Präsident des Verwaltungsrates:*
L. Korner.

Gotthardbahn-Gesellschaft.

Die in der Generalversammlung der Aktionäre vom 23. dies für das Jahr 1901 auf 6,80 % festgesetzte Dividende wird **von Ende dieses Monats** an sowohl an unserer Hauptkasse in Luzern als bei unseren übrigen gewohnten Zahlstellen in der Schweiz, Deutschland und Italien mit **Fr. 34 per Aktie** (in Deutschland zum ungefähren Tageskurse der Schweizerfranken) gegen Ablieferung des betreffenden Coupons spesenfrei ausbezahlt.

Die Coupons müssen mit Nummernverzeichnissen eingereicht werden, zu welchen Formulare bei den Zahlstellen bezogen werden können. (1323)

Luzern, den 24. Juni 1902.

Die Direktion.

Toggenburger-Bahn.

Die heutige Aktionärversammlung hat für das Jahr 1901 die Dividende sämtlicher Aktien, Nr. 1—8000, auf 2½ Prozent festgesetzt. — Es wird demnach vom 30. laufenden Monats an der Coupon Nr. 32 auch der gewöhnlichen Aktien (Nr. 5000—8000) zu **Fr. 12. 50** eingelöst und zwar

bei der **Toggenburger Bank in Lichtensteig,**
» deren **Comptoir in St. Gallen und Rapperswil,**
» der **Bank in Wil.**

Wattwil, den 19. Juni 1902. (1303)

Die Verwaltung der Toggenburgerbahn.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie. in Kriens-Luzern.

Specialitäten:

Turbinen *aller Art. Specialkonstruktionen f. Dynamobetrieb nach eigenen, patentierten Systemen. Hochdruckturbinen, Präcisions-Regulatoren höchster Leistungsfähigkeit. — Wehranlagen, Transmissionen, Hochdruckpumpen.*

Maschinen f. Holzstoff-Papier- und Kartonfabrikation.

Horizontale u. Vertikale Bandsägen *zum Schneiden von Brettern, Bauholz etc. Sägeblattschärfmaschinen.*

Kesselschmiedearbeiten *als: Dampfkessel, Reservoirs, genietete Blechröhren für Wasserleitungen.*

Drahtseilbahnen *für Personenbeförderung.*

Eiserne Brücken *Baukonstruktionen Leitungsmaste etc.* (1358)

Rohguss *in Eisen und Metall nach vorhandenem, reichhaltigem Modellager oder einsusendenden Modellen.*

Uebersetzungsbureau C. Schuler-Milligan,

Seewartstrasse 21, Zürich II.

Uebersetzungen jeder Art in 15 Sprachen. (1244)

Specialität: Technische Uebersetzungen.

Beglaubigte Uebersetzungen — Mässige Preise.

Staatsanleihen des Kantons St. Gallen

im Betrage von

Fr. 6,000,000.

In Ausführung der regierungsrätlichen Schlussnahme vom 27. Mai d. J. wird zur Erneuerung der gekündeten Staatsanleihen, Serie XXXVIII, XXXIX und XL von Fr. 5,000,000, sowie zur Neuaufnahme von Fr. 1,000,000, ein neues Anleihen im Gesamtbetrage von Fr. 6,000,000 emittiert.

1) Dieses Anleihen wird zum Kurse von 98½ % zur Konversion, resp. Subskription, in zwei Serien aufgelegt.

Die Obligationen lauten auf den Inhaber und sind eingeteilt in:

4000 Partial-Obligationen auf Inhaber, Serie XIV à Fr. 1000 = Fr. 4,000,000.
1000 Partial-Obligationen auf Inhaber, Serie XV à Fr. 1000 = Fr. 1,000,000.
200 Partial-Obligationen auf Inhaber, Serie XV à Fr. 5000 = Fr. 1,000,000.

2) Der Zinsfuss beträgt 3½ % per Jahr.

Die Verzinsung beginnt mit dem **1. August 1902.** Die Zinszahlung geschieht halbjährlich auf **31. Januar** und **31. Juli** gegen Abgabe der betreffenden Zinscoupons bei der St. Gallischen Kantonalbank, sowie auf andern hiefür angewiesenen schweizerischen Bankplätzen.

3) Die Rückzahlung des Anleihens erfolgt definitiv auf den **31. Juli 1922** bei der St. Gallischen Kantonalbank — der Staatsverwaltung bleibt jedoch vorbehalten, daselbe vom **31. Juli 1912** an nach vorausgegangener dreimonatlicher Abkündung ganz oder teilweise zurückzuzahlen; in letzterem Falle werden die heimzuzahlenden Abschnitte der betreffenden Serien durch das Los bestimmt.

4) Die Kotierung dieses Anleihens an den Börsen von **Zürich** und **Basel** wird nachgesucht werden.

5) Die Anmeldungen für Konversion und Subskription sind vom **7. bis 11. Juli** bei der St. Gallischen Kantonalbank einzureichen.

6) Bei der Anmeldung zur Konversion sind die betr. Obligationen der Serien XXXVIII bis XL zur Abstempelung einzureichen. Anmeldungsformulare für Konversion und Subskription sind bei der St. Gallischen Kantonalbank, sowie bei den nachstehend bezeichneten Zeichnungsstellen zu beziehen.

7) Bei Zuteilung des neuen Anleihens geniessen die Konversionsanmeldungen der gekündeten Serien XXXVIII bis XL den Vorzug. Im übrigen erfolgt eine allfällig nötig werdende Reduktion der neuen Zeichnungen pro Rata der gezeichneten Beträge mit besonderer Berücksichtigung der kleineren Zeichnungen.

8) Die Einzahlung der gezeichneten und zugeteilten Beträge hat vom 25. bis 31. Juli 1902 gegen Empfangnahme der neuen Obligationen bei demjenigen Institute zu erfolgen, bei welchem die Zeichnung eingereicht wurde, unter Verrechnung des resp. Ratazinses.

9) Der Austausch der zur Konversion angemeldeten Obligationen gegen die neuen Titel mit Couponsbogen ab 31. Juli 1902 geschieht ebenfalls bei derjenigen Stelle, bei welcher die Konversion angemeldet wurde und zwar vom 31. Juli 1902 an. Sämtlichen Abgebern konvertierter Obligationen wird beim Austausch nebst der Kursdifferenz von 1½ % gegen Abgabe des Coupons per 31. Dezember 1902 der Ratazins per 31. Juli mit Fr. 21. 87 für die Obligationen von Fr. 1000 und mit Fr. 109. 37 für die Obligationen von Fr. 5000 vergütet.

10) Die Heimzahlung der gekündeten nicht konvertierten Obligationen der Serien XXXVIII bis XL erfolgt ausschliesslich bei der St. Gallischen Kantonalbank, welche gleichzeitig auch den Ratazins per 31. Juli d. J. und zwar mit Fr. 21. 87 auf den Obligationen von Fr. 1000 und Fr. 109. 37 auf den Obligationen von Fr. 5000 vergütet. Mit den Obligationen ist auch der restierende Coupon Nr. 10 abzuliefern. Ist dies nicht der Fall, so wird dessen Nominalbetrag von Fr. 37. 50 bei Obligationen von Fr. 1000, und von Fr. 187. 50 bei Obligationen von Fr. 5000 in Abzug gebracht.

St. Gallen, den 16. Juni 1902.

Für das Finanzdepartement des Kantons St. Gallen,
Der Regierungsrat-Stellvertreter:
Ruckstuhl.

Für die St. Gallische Kantonalbank,
Der Direktor:
C. Gairing.

(1331)

Ausser bei der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen werden Anmeldungen noch entgegengenommen:

Aarau:
Aargauische Bank.
Aargauische Creditanstalt.

Altdorf:
Ersparniskasse Uri.

Appenzell:
Appenzell-Innerrhod. Kantonalbank.

Basel:
Schweizerischer Bankverein.
Bank in Basel.
Eidgenössische Bank, A.-G.
Basler Kantonalbank.
Basler Handelsbank.
Schweizerische Volksbank.
Ehinger & Cie.
Oswald Gebrüder.
von Speyr & Cie.
A. Sarasin & Cie.
Zahn & Cie.
E. La Roche Sohn.
Merian & Brüderlin.
Kaufmann & Cie.

Bellinzona:
Banca Cantonale Ticinese und ihren Filialen.

Bern:
Kantonalbank von Bern und ihren Filialen.
Eidgenössische Bank, A.-G.
Berner Handelsbank.
Schweizerische Volksbank.

Chur:
Graubündner Kantonalbank.
Bank für Graubünden.

Frauenfeld:
Thurgauische Hypothekenbank und ihren Filialen.

Glarus:
Glarner Kantonalbank.
Bank in Glarus.

Lichtensteig:
Toggenburger Bank.

Luzern:
Luzerner Kantonalbank.
Bank in Luzern.

Rapperswil:
Filiale der Toggenburger Bank.

Rorschach:
Toggenburger Bank.

St. Gallen:
Bank in St. Gallen.
Schweizerischer Bankverein.
St. Galler Handelsbank.
Eidgenössische Bank, A.-G.
Toggenburger Bank.
Schweizerische Volksbank.
Creditanstalt.
Brettauer & Cie.
Wegelin & Cie.

Schaffhausen:
Schaffhauser Kantonalbank.
Bank in Schaffhausen.

Schwyz:
Kantonalbank von Schwyz.

Solothurn:
Solothurner Kantonalbank.

Weinfelden:
Thurgauische Kantonalbank und ihren Filialen.

Winterthur:
Bank in Winterthur.
Zürcher Kantonalbank.

Zürich:
Zürcher Kantonalbank und ihren Filialen.
Schweizerische Kreditanstalt.
Schweizerischer Bankverein.
Eidgenössische Bank, A.-G.
Bank in Zürich.
Aktiengesellschaft Leu & Cie.
Schweizerische Volksbank.
Schläpfer, Blankart & Cie.
Alfred Schuppisser & Cie.
Vogel & Cie.

Bürgenstock u. Stanserhorn

870 Meter ü. M. **am Vierwaldstättersee** 1900 Meter ü. M.

mittelst deren Bergbahnen (von den Dampfschiffstationen **Kehrsiten** und **Stansstad**) in kürzester Zeit erreichbar. — Beiderorts grossartige Aussicht, vom Stanserhorn ebenbürtig jener vom Rigi und Pilatus. **Empfehlenswerteste, lohnendste und billigste Ausflugsorte**

für Vereine und Gesellschaften

Bei der Stanserhornbahn Sonntagsbillette (Hin- und Rückfahrt) à Fr. 5. —. (822)

Kernleder-Treibriemen mit Eichengerbung
Hünerwadel & Co., Horgen
Riemenfabrik
(50) Kernleder-Treibriemen mit Chromgerbung

Stahlfedern
reichhaltigstes Lager in allen couranten Marken u. Spitzen.
Alleindepot der Schweizer Handelsfeder E. F., F. und M.
(1078) **Kaiser & Co., Bern.**

(950)

Gros Papierhandlung Detail
Rudolf Fürrer, Zürich
13 Münsterhof 13
Vollständige Bureaueinrichtungen
für kaufm. Geschäfte u. Administrationen.
Druck-, Perforier- und Numerierarbeiten.
Geschäftsbücherfabrikation.
Patentinhaber des (1348)
Verbesserten Schapirographen,
bester u. billigster Vervielfältigungsapparat.
Prospekte über letzteren, Kopierpressen- sowie vollständiger Preis-Courant stehen gerne zu Diensten.

Fabrikation
von
Reise-Kommissionscarnets
von
J. Kupferschmids Wwe, Biel.
Nr. 1, 15 cm hoch, per Dutz. Fr. 5.40.
» 2, 18 » » » » » 6.—.
» 3, 21 » » » » » 7.20.
Jedes Carnet mit zwei Doppelblatt 1—50, eventuell auch fortlaufend numeriert. Anfertigung jeder beliebigen Grösse und Stärke nach Angabe, wie auch mit Druck, billigst berechnet. (807)

Maschinentechnisches Bureau,
Zürich,
Münsterhof 3 III, liefert Projekte, Berechnungen, Kalkulationen, Zeichnungen, Pausen, Lichtpausen, Patentzeichnungen, Ratschläge etc. Absolute Diskretion. Besprechungen auch Sonntags. (1360)

Geld auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret
C. Woerwag, Basel.
Retourmarke beifügen. (1095)

(1175)

«Wir bitten, genau auf den Namen
Tobler
«zu achten, und warnen besonders «vor neu auftauchenden Firmen, «welche durch Nachahmung unserer «Clichés Verwechslungen mit unserer «Marke herbeizuführen suchen.»

Büffet ◆ Restaurant Bahnhof ◆ Biel.
Table d'hôte von 11 bis 1 Uhr à Fr. 2. 50.
Restauration à toute heure.
Vorzügliche Küche, reelle Weine, feines, offenes Bier. — Empfehle mich den Herren **Geschäftsreisenden** und **Passanten** bestens.
(1267) **Alfred Pillou.**

Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie *H. Jent* à Berne.